

**INDICAZIONI PROVINCIALI**

**PER LA DEFINIZIONE  
DEI CURRICOLI**

**DELLA SCUOLA  
SECONDARIA**

**DI SECONDO GRADO  
IN LINGUA ITALIANA**

**DELLA PROVINCIA DI  
BOLZANO**

**RAHMENRICHTLINIEN  
DES LANDES**

**FÜR DIE FESTLEGUNG  
DER CURRICULA**

**IN DEN  
ITALIENISCHSPRACHIGEN  
OBERSCHULEN**

**IN SÜDTIROL**



(Deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n. 2041 del 13.12.2010)

Die Landesregierung

hat Einsicht genommen in die Art. 5, 9 und 19 des Autonomiestatutes,

hat Einsicht genommen in die Artikel 3 und 9 des DPR vom 10. Februar 1983, Nr. 89 in geltender Fassung laut gesetzesvertretenden Dekreten Nr. 434 vom 24. Juli 1996 und Nr. 345 vom 19. November 2003 bezüglich der Durchführungsbestimmungen des Autonomiestatutes über die Schulgesetzgebung für die Provinz Bozen,

hat Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12 in geltender Fassung über die Schulgesetzgebung für die Autonomie der Schule,

hat Einsicht genommen in den Art. 9 des Landesgesetzes Nr. 11 vom 24.09.2010, auf der Grundlage dessen die Landesregierung nach Anhörung des Landesschulrates getrennt für die Schulen der drei Sprachgruppen die Rahmenrichtlinien des Landes für die Festlegung der Curricula für die italienischsprachigen Gymnasien, Fachoberschulen und berufsbildenden Oberschulen des Landes genehmigt,

hat weiters Einsicht genommen in den Art. 11. des selben Landesgesetzes, in welchem das Mindestjahreskontingent der Pflichtstunden in den italienischsprachigen Gymnasien, Fachoberschulen und berufsbildenden Oberschulen des Landes festlegt werden,

hat Einsicht genommen in die beigelegten Rahmenrichtlinien des Landes für die Festlegung der Curricula an den italienischsprachigen Gymnasien, Fachoberschulen und berufsbildenden Oberschulen des Landes,

hat zur Kenntnis genommen, dass die obgenannten Rahmenrichtlinien laut Bestimmungen der Art. 9, 10 und 11 des Landesgesetzes Nr. 11 vom 24.09.2008 verfasst wurden,

hat zur Kenntnis genommen, dass die Rahmenrichtlinien den Gewerkschaften vorgelegt wurden,

hat zur Kenntnis genommen, dass die Rahmenrichtlinien mit den Schuldirektoren der betreffenden italienischsprachigen Schulen besprochen wurden,

hat das positive Gutachten der italienischsprachigen Sektion des Landesschulrates am 29.11.2010 eingeholt,

(Beschluss der Landesregierung von Bozen Nr. 2041 vom 13.12.2010)

La Giunta Provinciale

Visti gli articoli 5, 9 e 19 dello Statuto di autonomia;

Visti gli articoli 3 e 9 del DPR 10 febbraio 1983, n. 89 con le modifiche apportate dai decreti legislativi 24 luglio 1996, n. 434 e 19 novembre 2003, n. 345, relativi alle norme di attuazione dello Statuto di autonomia in materia di ordinamento scolastico per la provincia di Bolzano;

Vista la legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12 e successive modifiche ed integrazioni, in materia di autonomia della scuola;

Visto l'articolo 9 della Legge provinciale n. 11 del 24.09.2010, in base al quale la Giunta Provinciale, sentito il Consiglio scolastico provinciale, approva distintamente per le scuole dei tre gruppi linguistici, le indicazioni provinciali per la definizione dei curricula relativi ai licei, agli istituti tecnici e agli istituti di istruzione professionale in lingua italiana della provincia di Bolzano;

Visto, altresì, l'articolo 11 della medesima legge provinciale, che stabilisce il monte ore annuale minimo dell'orario delle lezioni di insegnamento obbligatorio nei licei, negli istituti tecnici e negli istituti di istruzione professionale in lingua italiana della provincia di Bolzano;

Viste le unite indicazioni provinciali per la definizione dei curricula relativi ai licei, agli istituti tecnici e agli istituti di istruzione professionale in lingua italiana della provincia di Bolzano;

Preso atto che le predette indicazioni sono state redatte in conformità alle disposizioni di cui agli articoli 9, 10 e 11 della legge provinciale n. 11 del 24.09.2010;

Preso atto che le indicazioni sono state oggetto di informativa nei confronti delle OO.SS;

Preso atto che le indicazioni sono state oggetto di confronto con i dirigenti delle istituzioni scolastiche interessate in lingua italiana;

Acquisito il parere favorevole della sezione italiana del Consiglio scolastico provinciale, rilasciato in data 29.11.2010;

erachtet es für notwendig, in diesem Zusammenhang eine breite Teilnahme an dem Bestimmungsprozess der Landesrichtlinien durch den Einbezug der Sozialpartner und der Elternvertreter zu fördern,

all dies vorausgeschickt,

## **b e s c h l i e ß t**

### **DIE LANDESREGIERUNG**

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit

1. die beigelegten Rahmenrichtlinien des Landes für die Festlegung der Curricula für das erste Biennium der italienischsprachigen Gymnasien, Fachoberschulen und berufsbildenden Oberschulen des Landes, laut beiliegender Anlage zu genehmigen

Die Rahmenrichtlinien des Landes finden wie folgt Anwendung:

- im Schuljahr 2011/2012 für die ersten Klassen,
- im Schuljahr 2012/2013 für die ersten, zweiten und dritten Klassen,
- im Schuljahr 2013/2014 für die ersten, zweiten, dritten und vierten Klassen und
- ab dem Schuljahr 2014/2015 für alle Klassen.

2. Die Rahmenrichtlinien für das zweiten Biennium und für das fünfte Jahr der italienischsprachigen Gymnasien, Fachoberschulen und berufsbildenden Oberschulen des Landes werden mit getrenntem Beschluss zu einem späteren Zeitpunkt genehmigt.
3. die oben genannten Rahmenrichtlinien an das MIUR zu senden, damit das vorgesehene Gutachten laut Art. 19, Absatz 8 des Autonomiestatutes sowie die im Art. 9 des DPR vom 10. Februar 1983, Nr. 89 in geltender Fassung vorgesehenen Zwecke eingeholt werden kann,
4. den zuständigen Landesrat für die italienischsprachige Schule zur Ernennung des Landesvertreters für die Behandlung der Rahmenrichtlinien für die Festlegung der Curricula der italienischsprachigen Gymnasien, Fachoberschulen und berufsbildenden Oberschulen des Landes, laut Art. 9, Absatz 1, des zitierten DPR Nr. 89/83 in geltender Fassung zu beauftragen.

Preso atto che in questo contesto è stata favorita un'ampia partecipazione al processo di definizione delle indicazioni provinciali attraverso il coinvolgimento delle parti sociali e delle rappresentanze dei genitori;

per le motivazioni di cui in premessa

### **LA GIUNTA PROVINCIALE**

## **D e l i b e r a**

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare le unite indicazioni provinciali per la definizione dei curricula relativi al primo biennio dei licei, agli istituti tecnici e agli istituti di istruzione professionale in lingua italiana della provincia di Bolzano di cui all'accluso allegato.

Le indicazioni provinciali trovano applicazione come segue:

- nell'anno scolastico 2011/2012 per le prime classi;
- nell'anno scolastico 2012/2013 per le prime, seconde e terze classi;
- nell'anno scolastico 2013/2014 per le prime, seconde, terze e quarte classi e
- a decorrere dall'anno scolastico 2014/2015 per tutte le classi.

2. Le indicazioni relative al secondo biennio e al quinto anno dei licei, agli istituti tecnici e agli istituti di istruzione professionale in lingua italiana della provincia di Bolzano saranno oggetto di successiva deliberazione;
3. di trasmettere le predette indicazioni al MIUR per l'acquisizione del prescritto parere di cui all'articolo 19, comma 8, dello Statuto e per le finalità contemplate dall'articolo 9 del DPR 10 febbraio 1983, n. 89 e successive modifiche ed integrazioni;
4. di delegare al competente Assessore provinciale alla scuola in lingua italiana la designazione del rappresentante della Provincia per la trattazione delle indicazioni provinciali per il curriculum relativo ai licei, agli istituti tecnici e agli istituti di istruzione professionale in lingua italiana della provincia di Bolzano, ai sensi dell'articolo 9, comma 1, del citato DPR n. 89/83 e successive modifiche ed integrazioni;

5. Die derzeit geltenden Beschlüsse der Landesregierung betreffend Stundentafeln, Lehrpläne und Schulversuche der italienischsprachigen Oberschulen finden für die betreffenden Oberschulen wie folgt Anwendung:
    - im Schuljahr 2011/2012 für die zweiten, dritten, vierten und fünften Klassen,
    - im Schuljahr 2012/2013 für die vierten und fünften Klassen und
    - im Schuljahr 2013/2014 für die fünften Klassen.
  6. Alle Beschlüsse der Landesregierung und DLH, mit welchen Stundentafeln, Lehrpläne und Schulversuche für die italienischsprachigen Oberschulen genehmigt worden sind, sind mit Wirkung ab 1. September 2014 widerrufen.
  7. Der Landeshauptmann ist ermächtigt, mit Wirkung ab 1. September 2014 die entsprechenden Dekrete zu widerrufen.
  8. Dieser Beschluss wird nach Abschluss des Verfahrens laut Artikel 9 des DPR Nr. 89/1983 im Amtsblatt der Region veröffentlicht.
5. Le deliberazioni della Giunta provinciale relative a tabelle orarie, programmi di insegnamento e sperimentazioni scolastiche nelle scuole secondarie di secondo grado in lingua italiana attualmente in vigore trovano applicazione per le rispettive scuole secondarie di secondo grado come segue:
    - nell'anno scolastico 2011/2012 per le seconde, terze, quarte e quinte classi;
    - nell'anno scolastico 2012/2013 per le quarte e quinte classi e
    - nell'anno scolastico 2013/2014 per le quinte classi.
  6. Tutte le deliberazioni della Giunta provinciale e i relativi DPP e DPGP con i quali sono stati approvati i quadri orario, i programmi di insegnamento e le sperimentazioni scolastiche per le scuole secondarie di secondo grado in lingua italiana, sono revocate con effetto dal 1° settembre 2014.
  7. Il Presidente della Provincia è autorizzato a revocare con effetto dal 1° settembre 2014 i relativi decreti.
  8. La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione a seguito della conclusione del procedimento di cui all'articolo 9 del DPR n. 89/1983.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P